

## ProCeed 8002 -tukipinta
















### Käyttö- ja huoltokäsikirja










REF	8002-0-100
REF	8002-0-101
REF	8002-0-102
REF	8002-0-103
REF	8002-0-104
REF	8002-0-105
REF	8002-0-106
REF	8002-0-107
REF	8002-0-108
REF	8002-0-109





# Symbolit

	Katso ohjekirjasta/-lehtisestä
	Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	BS 7177:2008 -standardin vaatimusten mukainen keskisuurta vaaraa koskien <b>Huomautus</b> - Tuotteessa näkyvä BS 7177 -tarra on sininen. <b>REF</b> 8002-0-104 <b>REF</b> 8002-0-105
	Huomio
	Luettelonumero
	Sarjanumero
	Mallinumero
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	CE-merkintä
	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arviointimerkki
	Maahantuoja
	Yksilöllinen laitetunniste
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä

<b>CH REP</b>	Valtuutettu edustaja Sveitsissä
<b>MD</b>	Eurooppalainen lääkinällinen laite
 	Potilaan enimmäispaino
	Tyyppin B liityntäosa
	Pestävä käsin
	Ei saa käyttää rumpukuivausta
	Ei kemiallista pesua
	Ei saa silittää
	Anna kuivua itsekseen
	Kloorattu valkaisuaine
<b>US Patents</b>	Yhdysvaltalaiset patentit ovat verkkosivuilla <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>



# Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät .....	2
Tiivistelmä turvallisuusvaroimista .....	2
Johdanto .....	3
Tuotteen kuvaus .....	3
Käyttötarkoitus .....	3
Käyttöindikaatiot .....	3
Tarkoitettut käyttäjät .....	3
Kliiniset hyödyt .....	3
Vasta-aiheet .....	4
Odotettu käyttöikä .....	4
Hävittäminen/kierrätys .....	4
Tekniset tiedot .....	4
Yhteystiedot .....	5
Sarjanumeron sijainti .....	6
Käyttöönotto .....	7
Käyttö .....	8
Tukipinnan suojuksen suojaaminen röntgenkaseteilta .....	8
Inkontinenssin ja valumien hallinta .....	8
Määräaikaishuolto .....	9
Puhdistus .....	10
Desinfiointi .....	11

# Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

## **VAROITUS**

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

## **VAROTOIMI**

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

**Huomautus** - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

## **Tiivistelmä turvallisuusvarotoimista**

Tutustu tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja huomioihin huolellisesti ja noudata niitä aina tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

---

### **HUOMIO**

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
  - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
  - Tuotetta ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (225 kg) enempää.
  - Käytä aina vuoderunkoihin sopivaa tukipintaa tämän oppaan teknisten tietojen osan mukaisesti.
  - Kiinnitä tukipinta aina tukipinnan pidikkeiden väliin vuoderunkoon.
  - Älä pidä keskittyneenä kuormaa tukipinnalla pitkään.
  - Käytä tukipintaa aina asianmukaisissa ympäristöolosuhteissa.
  - Tätä tuotetta ei saa käyttää ilman tukipinnan suojusta.
  - Röntgenkasetin terävät reunat eivät saa päästä kosketuksiin tukipinnan suojuksen kanssa. Jos tukipinnan suojus on vaurioitunut, poista tukipinta käytöstä ja vaihda tuote uuteen ristikontaminaation estämiseksi.
  - Noudata sairaalan menettelytapoja ja tee ennakkohuolto aina, kun puhdistat tukipinnan suojuksen. Jos tukipinnan suojus on vaurioitunut, poista tukipinta käytöstä ja vaihda tuote uuteen ristikontaminaation estämiseksi.
  - Pyyhi tuote aina puhtaalla vedellä ja kuivaa se tuotteen puhdistuksen tai desinfiointin jälkeen. Jotkin puhdistus- ja desinfiointiaineet ovat syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat heikentää tärkeitä osia ennalta-aikaisesti. Näiden puhdistus- tai desinfiointiohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
  - Voimakkaita kemikaaleja sisältäviä puhdistusaineita ja desinfiointiaineita ei saa käyttää, sillä ne lyhentävät tukipinnan suojuksen odotettua käyttöikää.
-

# Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämisestä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

---

## HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.

---

## Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun.

## Tuotteen kuvaus

Stryker **ProCeed 8002** -tukipinta on ei-sähkökäyttöinen tukipinta, jota käytetään yhdessä sairaalavuoteen kanssa. Tätä tuotetta on saatavana vakiomallisena ja **viskoelastisen** vaahtomuovin vaihtoehtona, ja se sisältää palosuojauslisävarusteen.

## Käyttötarkoitus

Stryker **ProCeed 8002** -tukipinta on tarkoitettu avuksi potilaan yksilöllisiin tarpeisiin perustuvaan paineen tasaukseen, kun paineen tasaus on osana perusteellista painehaavojen ehkäisyä ja riskiperusteista potilaan hoito-ohjelmaa. Tämän tuotteen käyttöönotto on toteutettava yhdessä terveydenhuollon ammattihenkilön tekemän kliinisen riskitekijöiden arvioinnin ja ihon arvioinnin kanssa.

## Käyttöindikaatiot

Stryker **ProCeed 8002** -tukipinta on tarkoitettu käytettäväksi potilailla, joilla on olemassa olevia painehaavoja tai painehaavojen muodostumisen riski terveydenhuoltolaitoksessa.

## Tarkoitettut käyttäjät

Tämän tuotteen käyttäjiä ovat terveydenhuollon ammattihenkilöt (kuten sairaanhoitajat, apuhoitajat ja lääkärit).

## Kliiniset hyödyt

Stryker **ProCeed 8002** -tukipinnan avulla terveydenhuollon ammattihenkilö voi toteuttaa painehaavaohjelmia ja potilaan hoito-ohjelmia käyttötarkoituksen ja voimassa olevien hoitostandardien mukaisesti.

# Vasta-aiheet

Ei tunneta.

## Odotettu käyttöikä

Stryker ProCeed 8002 -tukipinnan odotettu käyttöikä on yksi vuosi, kun sitä käytetään normaalisti normaaleissa olosuhteissa ja huolletaan asianmukaisella tavalla säännöllisesti.


## Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

## Tekniset tiedot

**HUOMIO** - Tuotetta ei saa kuormittaa sen turvallista käyttökuormitusta (225 kg) enempää.

Tukipinnan merkinnöissä on soveltuvat syttyvyyttä koskevat standardit.

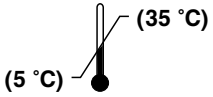
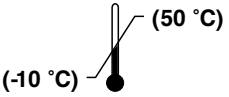
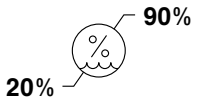
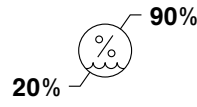
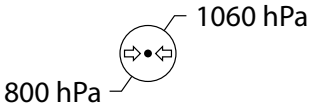
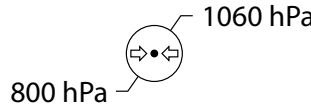
Turvallinen käyttökuormitus 	225 kg		
<b>Huomautus</b> - Vuoderungon maksimipotilaspainoa ei saa ylittää. Katso tuotteen tekniset tiedot vuoderungon käyttö- ja huoltokäsikirjasta.			
<b>Vakiomallinen tukipinta</b>	<b>8002-0-100</b>	<b>8002-0-102</b>	<b>8002-0-104</b>
Pituus	200 cm	200 cm	200 cm
Leveys	87 cm	87 cm	87 cm
Paksuus	14 cm	14 cm	14 cm
Paino	8,5 kg	9,1 kg	9,1 kg
Syttyvyyttä koskevat standardit	Ei sovellu	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177 -yhteensopiva
<b>Viskoelastinen tukipinta</b>	<b>8002-0-101</b>	<b>8002-0-103</b>	<b>8002-0-105</b>
Pituus	200 cm	200 cm	200 cm
Leveys	87 cm	87 cm	87 cm
Paksuus	14 cm	14 cm	14 cm
Paino	11,0 kg	11,6 kg	11,6 kg
Syttyvyyttä koskevat standardit	Ei sovellu	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177 -yhteensopiva

Vakiomallinen vuoteen jatko-osan vaahtomuovitukipinta	8002-0-106	8002-0-107	8002-0-108	8002-0-109
Pituus	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm
Leveys	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm
Paksuus	14 cm	14 cm	20 cm	20 cm
Paino	1,3 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,8 kg
Syttyvyyttä koskevat standardit	Ei sovellu	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	Ei sovellu	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175

Yhteensopivat tuotteet	ProCeed 8002, tukipinta	ProCeed 8002, vuoteen jatko-osan vaahtomuovitukipinta
	ProCeed, sairaalavuode	ProCeed, sairaalavuode ja vuoteen jatko-osa

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Annetut tekniset tiedot ovat likimääräisiä ja saattavat vaihdella hieman tuotekohtaisesti.

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Ympäristön lämpötila	 (5 °C) — (35 °C)	 (-10 °C) — (50 °C)
Suhteellinen kosteus (eitiivistävä)	 20% — 90%	 20% — 90%
Ilmanpaine	 800 hPa — 1060 hPa	 800 hPa — 1060 hPa

## Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turkki

Sähköposti: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Puhelin: + 90 (352) 321 43 00 (keskus)

Faksi: + 90 (352) 321 43 03

Verkkosivut: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

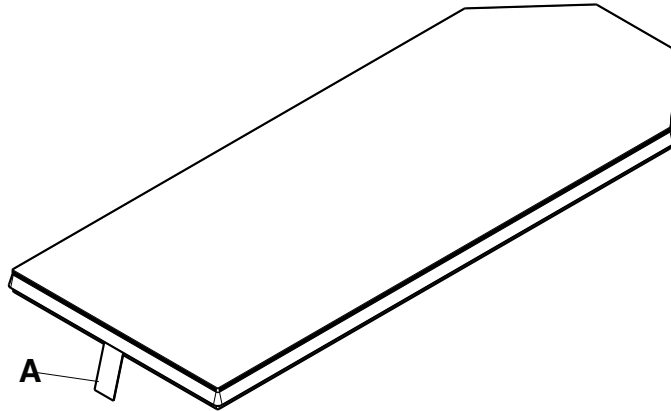
**Huomautus** - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava vaaratilanne sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Toimintakäsikirja tai huolto-opas on saatavilla verkossa osoitteesta <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteesi sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

## Sarjanumeron sijainti

Sarjanumero sijaitsee tukipinnan suojuksen sisäpuolella. Avaa patjan suojuksen vetoketju tuotemerkintöjen lukemiseksi.



Kuva 1 – Sarjanumeron sijainti

# Käyttöönotto

---

## HUOMIO

- Käytä aina vuoderunkoihin sopivaa tukipintaa tämän oppaan teknisten tietojen osan mukaisesti.
  - Kiinnitä tukipinta aina tukipinnan pidikkeiden väliin vuoderunkoon.
- 

Tukipinnan käyttöönotto:

1. Aseta tukipinta yhteensopivaan vuoderunkoon siten, että Stryker-logo suuntautuu ylöspäin ja on vuoteen pääpuolella.
2. Kohdista tukipinnan suojus siten, että nestesuojus osoittaa alaspäin (Kuva 2).



**Kuva 2 – Nestesuojus**

3. Varmista, että tukipinta on tukipinnan pidikkeiden välissä vuoderungon kummallakin puolella (Kuva 3).



**Kuva 3 – Tukipinnan pidike**

4. Vedä nestesuojus vetoketjun yli.
5. Aseta liinavaatteet tukipinnalle ennen potilaskäyttöä sairaalan menettelytapoja noudattaen.

Jos vuoteen jatko-osa asennetaan vuoteen jatko-osan tukipintaa varten, katso **ProCeed**-sairaalavuoteen käyttö- ja huoltokäsikirjaa.

1. Keskitä vuoteen jatko-osan tukipinta siten, että tukipinta on vuoteen rungon päällä.

# Käyttö

---

## HUOMIO

- Älä pidä keskittynyttä kuormaa tukipinnalla pitkään.
  - Käytä tukipintaa aina asianmukaisissa ympäristöolosuhteissa.
- 

## Tukipinnan suojuksen suojaaminen röntgenkaseteilta

---

### HUOMIO

- Tätä tuotetta ei saa käyttää ilman tukipinnan suojusta.
  - Röntgenkasetin terävät reunat eivät saa päästä kosketuksiin tukipinnan suojuksen kanssa. Jos tukipinnan suojus on vaurioitunut, poista tukipinta käytöstä ja vaihda tuote uuteen ristikontaminaation estämiseksi.
- 

Tukipinnan suojaaminen röntgenkaseteilta:

1. Jos tukipintaa käytetään vuoteessa röntgenkasetin pidikelisävarusteen kanssa, käytä vuoteen röntgenkasetin pidikettä. Katso ohjeet vuoteen käyttö-/huolto-oppaasta.
2. Jos tukipintaa käytetään vuoteessa ilman röntgenkasetin pidikelisävarustetta, aseta röntgenkasetti tyynyliinaan tai muuhun laitteeseen terävien reunojen peittämiseksi.
3. Suorita röntgenkasettitoimenpide sairaalan käytäntöjen mukaisesti.
4. Poista röntgenkasetti tukipinnasta.

## Inkontinenssin ja valumien hallinta

Inkontinenssin hallintaan voidaan käyttää kertakäyttöisiä vaippoja tai inkontinenssisuojia. Huolehdi aina riittävästä ihonhoidosta jokaisen inkontinenssitapahtuman jälkeen.



# Määräaikaishuolto

Poista tuote käytöstä ennen kuin teet määräaikaishuollon.

---

**HUOMIO** - Noudata sairaalan menettelytapoja ja tee ennakkohuolto aina, kun puhdistat tukipinnan suojuksen. Jos tukipinnan suojus on vaurioitunut, poista tukipinta käytöstä ja vaihda tuote uuteen ristikontaminaation estämiseksi.

---

**Huomautus** - Puhdista ja desinfioi tukipinnan ulkopinnat ennen tarkastusta (soveltuviissa tapauksissa).

Tarkasta seuraavat seikat:

- \_\_\_\_\_ Vetoketjussa ja tukipinnan suojuksessa (ylä- ja alasuojus) ei ole repeämiä, viiltoja, reikiä tai muita aukkoja
- \_\_\_\_\_ Avaa tukipinnan suojuksen vetoketjut kokonaan ja tarkasta, onko sisäosissa merkkejä nesteiden tai kontaminaation aiheuttamasta värjäytymisestä
- \_\_\_\_\_ Vaahdotuovien ja muiden osien mahdollinen haurastuminen tai muu vaurio

Tuotteen sarjanumero:
Suorittanut:
Päiväys:

# Puhdistus

---

## HUOMIO

- Pyyhi tuote aina puhtaalla vedellä ja kuivaa se tuotteen puhdistuksen tai desinfioinnin jälkeen. Jotkin puhdistus- ja desinfiointiaineet ovat syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat heikentää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistus- tai desinfiointiohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
  - Voimakkaita kemikaaleja sisältäviä puhdistusaineita ja desinfiointiaineita ei saa käyttää, sillä ne lyhentävät tukipinnan suojuksen odotettua käyttöikä.
- 

Noudata aina puhdistusta ja desinfiointia koskevia sairaalan menettelytapoja.

Tukipinnan suojuksen puhdistaminen:

1. Pyyhi tukipinnan suojus käyttämällä puhdasta, pehmeää, kosteaa liinaa ja mietoa saippuavesiliuosta vierasmateriaalin poistamiseksi.
2. Poista ylimääräinen puhdistusaine pyyhkimällä tukipinnan suojus puhtaalla, pehmeällä liinalla ja vedellä.
3. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaine pois tukipinnan suojuksesta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
4. Tukipinnan suojuksen on annettava kuivua, ennen kuin se otetaan takaisin käyttöön.

# Desinfiointi

---

## HUOMIO

- Pyyhi tuote aina puhtaalla vedellä ja kuivaa se tuotteen puhdistuksen tai desinfioinnin jälkeen. Jotkin puhdistus- ja desinfiointiaineet ovat syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta. Jos tuotetta ei huuhdella ja kuivata, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat heikentää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistus- tai desinfiointiohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
  - Voimakkaita kemikaaleja sisältäviä puhdistusaineita ja desinfiointiaineita ei saa käyttää, sillä ne lyhentävät tukipinnan suojuksen odotettua käyttöikää.
- 

Suosittelut desinfiointiaineet:

- glykolieettereitä sisältämättömät kvaternaariset aineet
- fenolia sisältävät puhdistusaineet (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- kloorattu valkaisuaineliuos (5,25 % – alle 1 osa valkaisuainetta 100 osaan vettä)
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Noudata aina puhdistusta ja desinfiointia koskevia sairaalan menettelytapoja.

Tukipinnan suojuksen desinfiointi:

1. Puhdista ja kuivaa tukipinnan suojus ennen desinfiointia. Katso *Puhdistus* (sivulla 10).
2. Levitä suositeltu desinfiointiaineliuos tukipinnan suojuksen käyttäen esiliotettuja pyyhkeitä tai kosteaa liinaa. Älä liota tukipintaa.

**Huomautus** - Varmista, että noudatat valmistajan ohjeissa annettuja kosketusaikaa ja huuhtelua koskevia vaatimuksia.

3. Pyyhi ylimääräinen neste tai desinfiointiaine tukipinnan suojuksesta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
4. Tukipinnan suojuksen on annettava kuivua, ennen kuin se otetaan takaisin käyttöön.





Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA